

01.-02. Dezember 2017

CAU Kiel / UAM Poznań  
Leibnizstraße 1  
24118 Kiel

EIN BEITRAG ZUM  
EUROPÄISCHEN  
KULTURERBEJÄHR 2018  
SHARING  
HERITAGE

**IQ.SH**   
Institut für Qualitätsentwicklung  
an Schulen Schleswig-Holstein



## III. Internationale Konferenz „Polen und Deutsche in Europa“: GRENZRÄUME

Programm

Freitag

09.00 – 09.30 Eröffnung der Konferenz (VP Anja Pistor-Hatam/ Michael Düring)

### Sektion 1 (Raum 106 a)

### Sektion 2 (Raum 106 b)

*Referate*

*Moderation*

*Referate*

*Moderation*

09.30 –  
11.15

#### ***Block 1a: Sprachwissenschaft***

Der südliche Ostseeraum: ein deutsch-slavisches Grenzgebiet im Licht der historischen Toponomastik

**Norbert Nübler (Kiel)**

Die polnische Sprache unter deutscher Herrschaft im 19. und 20. Jahrhundert

**Helmut Schaller (Marburg a. d. Lahn)**

Interferencyjne oddziaływanie języka rosyjskiego w procesie nauczania Niemców języka polskiego

**Tadeusz Lewaszkiewicz (Poznań)**

**Petr Nádeníček**

#### ***Block 1b: Polnisch-deutsche Literaturbeziehungen***

Literatura polska i Niemcy. O studiach slawistycznych Rolfa Fiegutha

**Krzysztof Trybuś (Poznań)**

Polscy romantycy o Niemcach w okresie Wiosny Ludów (z Mickiewiczem i Krasińskim na pierwszym planie)

**Jerzy Fiećko (Poznań)**

Horoskop dla Polski. Wolter, Lessing, Mickiewicz

**Maciej Junkiert (Poznań)**

**Michael Düring**

11.15 – 11.45

Kaffeepause

11.45 – 12.55	<p><b>Block 2a: Mythos Polen zwischen Ost und West</b> Reproduktion mitu. Polska jako <i>przedmurze chrześcijaństwa</i> u XVII-wiecznych autorów niemieckojęzycznych <b>Wacław Pagórski (Poznań)</b></p> <p>Niemcy na Wschodzie. Kilka epizodów z najnowszej literatury polskiej (i polskojęzycznej) o tematyce polskiej <b>Ełżbieta Dąbrowicz (Białystok)</b></p>	<p><b>Maciej Junkiert</b></p>	<p><b>Block 2b: Zeitgenössische Literatur I</b> Kulturelle Grenzzonen, memoria und die Tropik des Archäologischen: Polnische Prosa nach 1989 <b>Klavia Smola (Greifswald)</b></p> <p>(West-)Berlin als Erinnerungsort in Magdalena Parys' Roman <i>Tunnel</i> <b>Dorota Masiakowska-Osses (Poznań)</b></p>	<p><b>Rebekka Wilpert</b></p>
13.00 – 14.00		Mittagspause		

### Sektion 1 (Raum 106 a)

### Sektion 2 (Raum 106 b)

	Referate	Moderation	Referate	Moderation
14.00 – 15.10	<p><b>Block 3a: Innerdeutsche Grenzverhandlungen</b> Kontroversyjn dziedzictwo wewnątrzniemieckiego pogranicza, czyli historia walki między pewnym zamkiem a pałacem <b>Dominika Gortych (Poznań)</b></p> <p>„Zniknięte“ państwo. NRD w niemieckiej pamięci kulturowej <b>Jerzy Kałużny (Poznań)</b></p>	<p><b>Jerzy Fiećko</b></p>	<p><b>Block 3b: Zeitgenössische Literatur II</b> Übersetzung und Rezeption von Kinder- und Jugendliteratur als Kulturtransfer <b>Beate Sommerfeld (Poznań)</b></p> <p>Kulturelle Verflechtungen einer Grenzregion am Beispiel deutsch-polnischer Regionalkrimis <b>Wolfgang Brylla (Zielona Góra) / Maika Schmidt (Kiel)</b></p>	<p><b>Miriam Völkel-Bill</b></p>
15.10 – 15.45		Kaffeepause		
15.45 – 17.30	<p><b>Block 4a: Kulturelles Erbe</b> Keynote von Robert Traba (Berlin)</p> <p>Was lesen wir in Straßennamen? Einblicke in die Straßennamengebung in Landsberg an der Warthe/Gorzów Wielkopolski <b>Joanna Dubiec-Stach (Gorzów/Wlkp.)</b></p> <p>Grenzen überschreiten, Fremdes entdecken: Der Osten in Bildpostkarten und Fotografien vor 1918 <b>Martina Thomsen (Kiel)</b></p>	<p><b>Tomasz Lis</b></p>	<p><b>Block 4b: Historische und rechtliche Grenzdiskurse</b> Einflüsse des deutschen Rechts auf das polnische <b>Alexander Trunk (Kiel)</b></p> <p>Obraz cmentarzy ewangelickich w Wielkopolsce jako obraz pogranicza polsko-niemieckiego, w zbiorach internetowych <b>Hubert Owczarek (Poznań)</b></p> <p>Das Schrifttum der Grenzregion der zweiten Hälfte der vierziger Jahre des 20. Jahrhunderts als akademischer didaktischer Stoff <b>Katarzyna Taborska (Gorzów/Wlkp.)</b></p>	<p><b>Damian Mrowiński</b></p>

ab 19.00

Gemeinsamer Ausklang im Restaurant „Am Posthorn“

	<i>Referate</i>	<i>Moderation</i>	<i>Referate</i>	<i>Moderation</i>
09.00 – 11.20	<p><b><i>Block 5a: Kulturelles Erbe und Didaktik I</i></b>            „Grenzräume“ – Kulturlandschaft als Lernort am Beispiel des deutsch-polnischen Grenzgebietes Ziemia Lubuska/ Neumark  <b>Barbara von Campe (Kiel)</b></p> <p>Das Fremde als das Eigene wahrnehmen – studentische Workshops und Projekte als praxisbezogene Erforschung der Grenzregion  <b>Małgorzata Czabańska-Rosada (Gorzów/Wlkp.)</b></p> <p>Begegnungen mit der deutschen Vergangenheit am Beispiel des Studienfachs „Regionales Projekt“  <b>Joanna Dubiec-Stach / Sławomir Szenwald (Gorzów/Wlkp.)</b></p> <p>Minderheit als Grenzraum? Ethnologische Perspektiven auf individuelle Aushandlungsstrategien zwischen nationalen Grenzen  <b>Katharina Schuchardt (Kiel)</b></p>	<b>Tomasz Lis</b>	<p><b><i>Block 5b: Poetik und Geopoetik</i></b>            „Der Mensch ist nichts als die Form der Landschaft seiner Kindheit“: Die ukrainische Steppe in der polnischen und in der hebräischen Literatur  <b>Jörg Schulte (Köln)</b></p> <p>Warmia w polskim imaginarium literackim  <b>Anna Legeżyńska (Poznań)</b></p> <p>Różewicz i niemczyzna. Kilka diagnoz  <b>Katarzyna Kuczyńska-Koschany (Poznań)</b></p> <p>W drodze do „magnetycznego punktu“. Poetyckie dialogi Ryszarda Krynickiego z liryką niemiecką  <b>Agata Stankowska (Poznań)</b></p>	<b>Michael Düring</b>
11.20 – 11.45	<b>Kaffeepause</b>			
11.45 – 13.30	<p><b><i>Block 6a: Kulturelles Erbe und Didaktik II</i></b>            Theoretische Grundlagen der Didaktik über die deutsch-polnische Grenzregionen  <b>Arkadiusz Kalin (Gorzów/Wlkp.)</b></p> <p>Das Studienfach „Interkulturelle und regionale Erziehung“ – Vorbereitung der zukünftigen Pädagogen und Lehrer auf die Arbeit im multikulturellen Umfeld in der Grenzregion  <b>Beata Orłowska (Gorzów/Wlkp.)</b></p> <p>Begegnungsraum Film. Zu filmischen Darstellungen der deutsch-polnischen Grenzregion und ihrem didaktischen Potential  <b>Marta Janachowska-Budych (Poznań) / Tomasz Lis (Kiel)</b></p>	<b>Miriam Völkel-Bill</b>	<p><b><i>Block 6b: Publizistik und Metatexte</i></b>            Dawni niemieccy mieszkańcy polsko-niemieckiego pogranicza w polskim piśmiennictwie niemcoznawczym dekady 2005-2015  <b>Jerzy Kołacki (Poznań)</b></p> <p>Rola Niemiec w Europie w publicystyce konserwatystów warszawskich (lata 80 i 90 XIX w.)  <b>Wiesław Ratajczak (Poznań)</b></p>	<b>Rebekka Wilpert</b>
13.30 – 14.00	<b>Schlusswort</b>			